



RIEMUVUOSIEN KIRJA

SEKÄ RAAMATUN ALKUKERTOMUKSIIN
LIITTYVIÄ APOKRYFIKIRJOJA:
MOOSEKSEN ILMESTYS
12 PATRIARKAN TESTAMENTIT



Pyhän Maan Kristityt ry.

Riemuvuosien kirja – *Book of Jubilees*
Mooseksen ilmestys - *Greek Apocalypse of Moses*
Kahdentoista patriarkan testamentit - *Testament of Twelve Patriarchs*

Suomentanut: Tuomas Levänen
Toimittanut: Timo Suutari
Kansi: Fady Dow | www.dowdesign.fi
Taitto: www.sivutar.fi

© 2019 ry, Pyhän Maan Kristityt (Julk.)
Kustantaja: BoD – Books on Demand, Helsinki, Suomi
Valmistaja: BoD – Books on Demand, Norderstedt, Saksa
ISBN: 978-952-80-0857-6

Riemuvuosien kirja

**Sekä Raamatun alkukertomuksiin
liittyviä apokryfikirjoja:**

Mooseksen ilmestys

12 Patriarkan testamentit

Vanhan Testamentin apokryfisia tekstejä I:

Sisällys:

Yleistä	5
Riemuvuosien kirja	8
Mooseksen ilmestys (Adamin ja Eevan elämä)	152
12 Patriarkan testamentit	170
Johdanto ja taustatietoa lyhyesti	170
Ruubenin testamentti	173
Simeonin testamentti	178
Leevin testamentti	182
Juudan testamentti	193
Daanin testamentti	206
Gaadin testamentti	210
Asserin testamentti	220
Isaskarin testamentti	224
Sebulonin testamentti	228
Joosefin testamentti	234
Benjaminin testamentti	244
Pyhän maan kristityt	251

Johdanto

Pseudepigrafinen kirjallisuus (wikipedia): on kirjallisuutta, jonka kirjoittaja on joku muu kuin se, jonka nimiin teos on laitettu. Pseudepigrafinen kirjallisuus on usein laitettu jonkun autoritäärin ja yhteisön arvostaman henkilön nimiin. Kirjoittaja saattoi ilmoittaa teoksensa kirjoittajaksi paljon aikaisemmin eläneen henkilön hankkiakseen teokselleen arvovaltaa tai kunnioittaakseen kirjoittajaksi nimeämäänsä henkilöä.

Pseudepigrafinen kirjallisuus oli tavallista erityisesti antiikin aikana. Tuon ajan kulttuurissa se oli hyväksyttyä eikä sitä pidetty mitenkään vääränä tai epäilyttävänä. Pseudepigrafeissa ei näin ole suoranaisesti kyse valehtelusta tai väärentämisestä. Tällaista kirjallisuutta kuuluu useiden tunnettujen antiikin aikaisten kirjailijoiden nimissä kulkevien teosten joukkoon. Tällaisia kirjoja kuuluu myös Raamatun apokryfiseen kirjallisuuteen, jossa pseudepigrafit ovat usein Raamatun kaanoniin kuuluvien kirjojen muunnoksia ja mukaelmia.

Usein pseudepigrafisessa kirjallisuudessa jatketaan jotakin yhteisölle tärkeitä kertomustraditiota. Toisinaan pseudepigrafisten kirjojen päämääränä on vakuuttaa yhteisö sen arvostaman henkilön auktoriteetillä jostakin ajankohtaisesta ja tärkeästä asiasta. Yhteisöt hyväksyivät pseudepigrafiset kirjat, koska ajattelivat historiallisen henkilön auktoriteetin ikään kuin siirtyneen pseudepigrafin kirjoittajalle. Näin ollen pseudepigrafejakin pidettiin uskottavina lähteinä.

Lukija tulee huomaamaan, että moni Raamatun ulkopuolinen tieto näissä kirjoituksissa liittyy tuon ajan ihmisten maailmankuvaan ja voi tuntua nykylukijasta vieraalta. Samalla moni yksityiskohta kantaa mukanaan juutalaisen lain sovellusta ja niiden rinnalla myös uskottavaa perimätietoa Raamatun henkilöiden elämäntapahtumista. Lukijan on koeteltava lukemansa ja pidettävä se mikä on hyvää ja kestävää.

Tekstien kääntäjä:

Tekstien kääntäjä Tuomas Levänen on tehnyt elämäntyönsä kääntämällä Raamattuun liittyvää kirjallisuutta vuodesta 1999 alkaen ja julkaissut niitä nettisivustolla www.apokryfikirjat.com. Suuri kiitos Tuomakselle tästä pioneerityöstä, joka tuo juutalaiset juuremme lähemmäs kristittyjen ymmärrystä ja hänen luvastaan painaa näitä myös kirjalliseen muotoon.

Riemuvuosien kirja

'The Book Of Jubilees', Riemuvuosien Kirja, on yksi tunnetuimmista kaanonin ulkopuolisista kirjoituksista. Hebreankielen sana 'jobel' merkitsee riemuvuoden lisäksi oinaansarvea siksi, että riemuvuoden alkamisen merkinä oli tapana puhaltaa oinaansarveen. Kirja kuuluu etiopialaiseen raamattuun, kuten myös Eenokin Kirja. Tämä teksti on suomennettu englanninkielisestä käännöksestä kevään 2001 aikana, kirjasta 'The Apocrypha And Pseudepigrapha Of The Old Testament' (Oxford: Clarendon Press, 1913).

Tekstissä esiintyy muutamia sanoja, joiden suomentamisessa oli sen verran vaikeuksia, että ne on jätetty suomentamatta mm. 'stacte' tarkoittaa jotain ainetta, jota käytettiin suitsukkeen tuok-

sun aikaan saamiseksi, ja 'eljo' ym. jotka 'tappoivat toisiaan', en tiedä minkälaisista oli kyse, mutta kirjoitin sanat niin kuin ne olivat englanninkielisessä käännöksessä. Erisnimet on kirjoitettu yleensä niin kuin ne ovat kansainvälisestikin, poikkeuksena tunnetuimmat henkilöt, kuten vaikka Nooa ja Jaakob poikineen, näiden nimet ovat niin kuin ne ovat 1938 kirkkoraamatussamme, esim. Reuben on Ruuben ja Judah on Juuda. Paikkojen nimet ovat myös enimmäkseen niin kuin ne olivat kirjoitettukin, poikkeuksina mm. Bethel on Beetel. Melkisedekistä kertova osuus puuttui tästä joten lainailin kyseisen osan melko suoraan raamatustamme. Tekstissä oli joku toinenkin, pienempi aukko, jonka myös täydensin ensimmäisen Mooseksen kirjan tekstillä. Jotkut lauseet voivat ensisilmäyksellä vaikuttaa epäselviltä, mutta ne on kuitenkin kirjoitettu niin kuin ne ovatkin. Jakeiden numerointi rikkoo tyylikkään kokonaisuuden, siksi tästä on jätetty jaejako pois.

Gelasiuksen julistuksen 'Liber de filiabus Adae Leptogeneseos', jonka olen suomentanut 'Kirja Aadamin tyttäristä Leptogeneseos' on luultavasti tarkoittanut ainakin osaa tästä kirjasta. Leptogeneseos on kreikasta käännetty latinaksi 'Pieni Genesis', jossa 'pieni' ei tietenkään viittaa kirjan kokoon vaan siihen, että tämä teksti käsittelee paljon yksityiskohtia.

Kirja on olemassa amharan (etiopian) kielellä, ja lisäksi Qumranista on löydetty paljon hepreankielisiä katkelmia. Museoissa ympäri maailmaa löytyy myös kreikan ja latinan kielelle käännettyjä osia. Kirja on kuudenneksi yleisin Qumranin kääröjen tekstilöydöistä, Riemuvuosien kirjasta on löytynyt 21 tekstikatkelmaa Qumranista.

Luku 1.

Ja tapahtui Israelin lasten Egyptistä lähdön ensimmäisenä vuotena, kolmannessa kuussa, kuun kuudentenatoista päivänä, että Jumala puhui Moosekselle sanoen: 'Nouse luokseni vuorelle, ja Minä annan sinulle kaksi kivistä lain ja käskyn taulua, jotka Minä olen kirjoittanut, että voit opettaa ne.' Ja Mooses nousi Jumalan vuorelle, ja Herran kunnia oli Siinain vuorella, ja pilvi verhosi sitä kuusi päivää. Ja Hän kutsui Moosesta seitsemäntenä päivänä pilven keskeltä, ja Herran kunnian ilmestys oli kuin liekehtivä tuli vuoren huipulla.

Ja Mooses oli vuorella neljäkymmentä päivää ja neljäkymmentä yötä, ja Jumala opetti hänelle aikaisemman ja myöhemmän historian kaikista lain ja todistuksen päivistä. Ja Hän sanoi: 'Taivuta sydämesi jokaiselle sanalle jonka Minä puhun sinulle tällä vuorella, ja kirjoita ne kirjaan että heidän sukupolvensa näkisivät, kuinka Minä en ole heitä hylännyt kaiken pahan tähden, jota he ovat tehneet rikkomalla liiton, jonka Minä perustan Minun ja sinun välille heidän sukupolviaan varten tänä päivänä Siinain vuorella. Ja niin tulee tapahtumaan, että kun kaikki nämä asiat tulevat heille, he huomaavat että Minä olen oikeamielisempi kuin he kaikissa tuomioissaan ja kaikissa teoissaan, ja he tulevat huomaamaan, että Minä todella olen ollut heidän kanssaan. Ja sinä, kirjoita itsellesi kaikki nämä sanat, jotka julistan sinulle tänä päivänä, sillä minä tiedän heidän kapinointinsa ja uppinkaisuuksensa, ennen kuin Minä vien heidät siihen maahan, josta Minä vannoin heidän isilleen Aabrahamille, Iisakille ja Jaakobille sanoen: Sinun siemenellesi Minä annan maan, jossa virtaa maito ja hunaja. Ja he syövät ja tulevat ravituiksi, ja he kääntyvät utojen jumalien puoleen, jumalien jotka eivät voi vapauttaa

heitä heidän ahdistuksistaan: ja tämä todistus kuullaan todistuksena heitä vastaan. Sillä he unohtavat kaikki Minun käskyni, kaiken sen, mitä olen heille määrännyt, ja he kulkevat pakanoiden jäljessä, ja heidän saastaisuuksiensa jäljessä, ja heidän häpeänsä jäljessä, ja palvovat heidän jumaliaan, ja nämä tulevat heille loukkaukseksi ja ahdistukseksi ja murheeksi ja ansaksi. Ja monet menehtyvät ja heitä viedään vankeuteen, ja he lankeavat vihollisen käsiin, koska he ovat hylänneet Minun määräykseni ja Minun käskyni, ja Minun liittoni juhlapäivät, ja Minun sapattini, ja Minun pyhän paikkani, jonka olen pyhittänyt itselleni heidän keskuuteensa, ja Minun majani, ja Minun pyhäkköni, jonka olen pyhittänyt heidän maansa keskuuteen, että asettaisin nimeni sen ylle, ja se olisi siellä.

Ja he tekevät itselleen korkeita paikkoja ja puistokujia ja veistettyjä patsaita, ja he palvovat jokainen omaa veistostaan, niin että he menevät harhaan, ja he uhraavat lapsiaan demoneille ja kaikille vääryyden teoille heidän sydämissään. Ja minä lähetän todistajia heidän luokseen, että Minä voin todistaa heitä vastaan, mutta he eivät kuuntele, ja he tappavat myös todistajat, ja he vainoavat niitä jotka etsivät lakia, ja kumoavat ja muuttavat kaiken niin, että tekevät pahaa Minun silmieni edessä. Ja Minä kätken kasvo-ni heiltä, ja Minä johdatan heidät pakanoiden käsiin vangeiksi ja saaliiksi ja ryöstettäväksi, ja Minä poistan heidät heidän maansa keskuudesta ja Minä hajotan heidät pakanoiden keskuuteen. Ja he unohtavat kaikki Minun lakini ja kaikki Minun käskyni ja kaikki Minun tuomioni, ja kulkevat harhaan kohti uusia kuita ja sapatteja ja juhlia ja riemuvuosia ja määräyksiä. Ja tämän jälkeen he kääntyvät Minun puoleeni pakanoiden keskuudesta kaikella sydämellään ja kaikella sielullaan ja kaikella voimallaan, ja minä kokoan heidät kaikkien pakanoiden keskuudesta, ja he etsivät

minua, niin että Minä löydyn heistä, kun he etsivät minua kaikella sydämellään ja kaikella sielullaan. Ja Minä paljastan heille runsaasti oikeamielistä rauhaa, ja minä poistan heistä oikeudettomuuden kasvin, kaikella sydämelläni ja kaikella sielullani, ja he tulevat olemaan siunaukseksi eivätkä kiroukseksi, ja he tulevat olemaan pää eikä häntä. Ja Minä rakennan Minun pyhäkköni heidän keskellensä, ja vaellan heidän kanssaan, ja Minä olen heidän Jumalansa ja he tulevat olemaan Minun kansani totuudessa ja oikeudessa. Ja minä en hylkää heitä enkä jätä heitä pulaan; sillä Minä olen Herra, heidän Jumalansa.'

Ja Mooses lankesi kasvoilleen ja rukoili ja sanoi, 'oi Herra minun Jumalani, älä hylkää kansaasi ja perintöosaasi, niin että he vaeltaisivat sydämiensä vääryydessä, äläkä johda heitä heidän viholistensa, pakanoiden, käsiin, etteivät he hallitsisi heitä ja aiheuttaisi heitä tekemään syntiä Sinua vastaan. Anna armoni, oi Herra, nousta Sinun kansasi ylle, ja luoda heihin oikea henki, äläkä anna Beliarin hengen hallita heitä syyttäen heitä Sinun edessäsi, ja langettaen heille ansoja kaikilla oikeamielisyyden puolilla, niin että he menehtyisivät Sinun kasvojesi edestä. Mutta he ovat Sinun kansasi ja Sinun perintöosasi, jotka Sinä olet suurella voimallasi johdattanut egyptiläisten käsistä: luo heihin puhdas sydän ja pyhä henki, äläkä anna heidän joutua heidän syntiensä ansoihin tästä ikuisuuteen saakka.'

Ja Herra sanoi Moosekselle: 'Minä tiedän heidän vastahakoisuutensa ja heidän ajatuksensa ja heidän uppiniskaisuutensa, eivätkä he ole tottelevaisia ennen kuin he tunnustavat omat syntinsä ja heidän isiensä synnit. Ja tämän jälkeen he kääntyvät Minun puoleeni kaikella oikeamielisyydellä ja kaikella sydämellä ja kaikella sielulla, ja Minä ympärileikkaan heidän sydämensä esinahan ja

heidän siemenensä sydämen esinahan, ja minä luon heihin pyhän hengen, ja Minä puhdistan heidät niin, etteivät he käänny Minun luotani pois tuosta päivästä ikuisuuteen saakka. Ja heidän sielunsa ovat uskollisia Minulle ja kaikille Minun käskyilleni, ja he täyttävät Minun käskyni, ja Minä olen heidän Isänsä ja he ovat Minun lapsiani. Ja heitä kaikkia tullaan kutsumaan elävän Jumalan lapsiksi, ja jokainen enkeli ja jokainen henki tulee tietämään, kyllä, he tulevat tietämään että nämä ovat Minun lapsiani, ja että Minä olen heidän Isänsä oikeamielisyydessä, ja että Minä rakastan heitä. Ja sinä kirjoita itsellesi kaikki nämä sanat, jotka Minä julistan sinulle tällä vuorella, ensimmäisen ja viimeisen, mitä tulee tapahtumaan kaikkina lain ja todistuksen päivinä ja kaikilla viikoilla ja riemuvuosilla ikuisuuteen saakka, kunnes Minä laskeudun ja kuljen heidän kanssaan läpi iankaikkisuuden.'

Ja Hän sanoi läsnä olevalle enkelille: 'Kirjoita Moosekselle luomisen alusta kunnes Minun pyhäkköni on rakennettu heidän keskuuteensa iankaikkisiksi ajoiksi. Ja Herra ilmestyy kaikkien silmille, ja kaikki tulevat tietämään että Minä olen Israelin Jumala ja kaikkien Jaakobin lasten Isä, ja Kuningas Siionin vuorella iankaikkisesti. Ja Siion ja Jerusalem ovat pyhiä.' Ja läsnä oleva enkeli, joka kulki Israelin leirin edellä, otti luomisen ajasta lähtien vuosien jaon taulut laista ja todistuksesta ja viikoista ja riemuvuosista, yksittäisten vuosien mukaan, yksittäisten riemuvuosien luvun mukaan, uuden luomisen päivästä jolloin taivaat ja maa uudistetaan ja kaikki niiden luodut taivaan voimien mukaan, ja kaiken maan luomisen mukaan, kunnes Herran pyhäkö tehdään Jerusalemiin Siionin vuorelle, ja kaikki valonlähteet uudistetaan parannukseksi ja rauhaksi ja siunaukseksi kaikille Israelin valituille, ja näin tulee olemaan siitä päivästä kaikkiin maan lopun päiviin saakka.

Luku 2.

Ja läsnä oleva enkeli puhui Moosekselle Herran sanan mukaan, sanoen: Kirjoita täydellinen luomisen historia, kuinka kuudessa päivässä Herra Jumala viimeisteli kaikki Hänen tekonsa ja kaikki, jotka Hän loi, ja piti sapatin seitsemäntenä päivänä ja pyhitti sen kaikkia aikoja varten, ja osoitti sen merkiksi kaikista Hänen teoistaan. Sillä ensimmäisenä päivänä Hän loi taivaat, jotka ovat yläpuolella, ja maan ja vedet ja kaikki henget, jotka palvelevat Hänen edessään. Paikalla olevat enkelit, pyhityksen enkelit, ja tuulten henkien enkelit, ja pilvien henkien enkelit, ja pimeyden, ja lumen, ja hallan ja jään, ja äänten enkelit ja ukkosen ja salamat, ja kylmyyden ja kuumuuden henkien enkelit, ja talven ja kevään ja syksyn ja kesän ja kaikkien Hänen luotujensa henkien, jotka ovat taivaissa ja maan päällä, syvyydet ja pimeyden, illan ja valon, aamun ja päivän, jotka Hän oli valmistanut sydämensä tietämyksessä. Ja me näimme Hänen tekonsa ja ylistimme Häntä Hänen edessään kaikista Hänen teoistaan; sillä seitsemän suurta tekoa Hän loi ensimmäisenä päivänä.

Ja toisena päivänä Hän loi perustuksen vesien keskelle, ja tuona päivänä vedet jakautuivat – puolet niistä menivät ylös ja puolet alas perustuksen alle, joka oli keskellä koko maan pintaa. Ja tämä oli ainoa luotu teko toisena päivänä. Ja kolmantena päivänä Hän käski vesiä siirtymään maan pinnalta yhteen paikkaan, ja kuiva maa ilmestyi. Ja vedet tekivät niin kuin Hän niitä komensi, ja ne vetäytyivät maan pinnalta yhteen paikkaan tämän perustuksen ulkopuolelle, ja kuiva maa tuli esiin. Ja sinä päivänä Hän loi heille kaikki meret niiden erillisten kokoontumispaikkojen mukaan, ja kaikki joet, ja kaikki vesien paikat vuorilla ja kaikella maalla, ja kaikki järvet, ja kaiken maan kasteen, ja siemenet, jotka on

kylvetty, ja kaikki itävät asiat, ja kaikki hedelmää kantavat puut, ja kaikki metsän puut, ja Eedenin puutarhan.

Nämä neljä suurta tekoa Jumala loi kolmantena päivänä. Ja neljäntenä päivänä Hän loi auringon ja kuun ja tähdet, ja asetti ne taivaan perustukseen antamaan valoa kaiken maan ylle, ja hallitsemaan päivää ja yötä, ja erotti valon pimeydestä. Ja Jumala osoitti auringon olevan suuri merkki maassa päiville ja sapateille ja kuukausille ja juhlille ja vuosille ja vuosien sapateille ja riemu-vuosille ja kaikille vuodenajoille. Ja valo erottautui pimeydestä menestyksen tähden, että kaikki asiat menestyisivät, jotka kohoavat ja kasvavat maan päällä. Nämä kolme asiaa Hän teki neljäntenä päivänä. Ja viidentenä päivänä Hän loi suuret merihirviöt vesien syvyyksiin, sillä nämä olivat ensimmäiset asiat, joissa on lihaa, jotka oli luotu Hänen käsiensä kautta, kalat ja kaikki mikä liikkuu vesissä, ja kaikki mikä lentää, kaikenlaiset linnut. Ja aurinko nousi niiden yläpuolelle menestykseksi, ja kaiken sen yläpuolelle, mitä oli maan päällä, ja kaiken mikä kohooa maasta, ja kaikkien hedelmää kantavien puiden ja kaiken lihan. Nämä kolme Hän loi viidentenä päivänä.

Ja kuudentena päivänä Hän loi kaikki maan eläimet, ja kaiken karjan, ja kaiken, mikä liikkuu maan päällä. Ja kaiken tämän jälkeen Hän loi ihmisen, mieheksi ja naiseksi Hän loi heidät, ja antoi miehelle vallan hallita kaikkea, mikä on maan päällä ja merissä, ja kaikkea mikä lentää, ja petoja ja karjaa, ja kaikkea mikä liikkuu maan päällä, ja koko maata, ja kaiken tämän yli Hän antoi miehelle vallan. Ja nämä neljä asiaa Hän loi kuudentena päivänä. Ja yhteensä oli kaksikymmentä kaksi asiaa. Hän viimeisteli kaikki tekonsa kuudentena päivänä, kaiken mitä on taivaissa ja maan päällä, ja merissä ja syvyyksissä, ja valossa ja pimeydes-

sä, ja kaikessa. Hän antoi meille suuren merkin, sapatin päivän, että me tekisimme työtä kuusi päivää, mutta pitäisimme sapatin, seitsemännen päivän, kaikesta työstä. Ja kaikki läsnä olevat enkelit, ja kaikki pyhityksen enkelit, nämä kaksi suurta lajia – Hän on vaatinut meitä pitämään sapatin Hänen kanssaan taivaassa ja maassa. Ja Hän sanoi meille: 'Katso, Minä erotan itselleni kansan kaikkien kansojen keskuudesta, ja nämä pitävät sapatin päivän, ja minä pyhitän heidät itselleni Minun kansakseni, ja siunaan heitä, kuten olen siunannut sapatin päivän, ja pyhittänyt itselleni, niin Minä siunaan heitä, ja he tulevat olemaan Minun kansani ja Minä olen heidän Jumalansa. Ja Minä olen valinnut Jaakobin siemenen kaiken sen keskuudesta, mitä olen nähnyt, ja olen kirjoittanut hänet muistiin esikoisenani, ja olen pyhittänyt hänet itselleni ikuisiksi ajoiksi, ja minä opetan heille sapatin päivän, että he pitäisivät sapatin siitä lähtien kaikesta työstä.' Ja hän loi merkin siksi, että sen avulla he pitäisivät sapatin meidän kanssamme seitsemäntenä päivänä, syödäksemme ja juodaksemme, ja siunataksemme Häntä joka on luonut kaikki asiat kuten Hän on siunannut ja pyhittänyt itselleen oman kansansa yli kaikkien kansojen, ja että he pitäisivät sapatin yhdessä meidän kanssamme. Ja Hän laittoi Hänen käskynsä laskeutumaan suloisena pelastuksena hyväksyttävänä Hänen edessään kaikkina päivinä...

Oli kaksikymmentä kaksi ihmistä Aadamista Jaakobiin, ja kaksikymmentä kaksi työtä oli tehty seitsemänten päivään mennessä, tämä on siunattua ja pyhää, ja myös aikaisempi on siunattua ja pyhää, ja tämä palvelee tuon kanssa pyhitykseksi ja siunaukseksi. Ja Jaakobille ja hänen siemenelleen on suotu, että he tulevat aina olemaan siunattuja ja pyhiä ensimmäisestä todistuksesta ja laista, kuten Hän on pyhittänyt ja siunannut sapatin seitsemäntenä päivänä. Hän loi taivaan ja maan ja kaiken, mitä Hän loi, kuudes-

sa päivässä, ja Jumala teki seitsemännestä päivästä pyhän kaikkien Hänen tekojensa tähden; siksi Hän komensi sen puolesta, että jokainen joka tekee mitä tahansa työtä silloin, tulee kuolemaan, ja se joka sen saastuttaa, kuolee varmasti. Sen tähden komenna Israelin lapsia tarkkailemaan tätä päivää, että he pitäisivät sen pyhänä eivätkä tekisi silloin mitään työtä eivätkä saastuttaisi sitä, koska se on pyhempi kuin kaikki muut päivät. Ja joka ei pidä sitä pyhänä, tulee varmasti kuolemaan, ja joka silloin tekee työtä, tulee varmasti kuolemaan ikuisesti, että Israelin lapset tarkkailevat tätä päivää läpi sukupolviensa, ettei heitä revittäisi maasta juurineen, sillä se on pyhä ja siunattu päivä. Ja jokainen, joka tarkkailee sitä ja pitää sapattina itsensä kaikesta työstään, tulee olemaan pyhä ja siunattu läpi kaikkien päivien kuten me.

Julista ja sano Israelin lapsille laki tänä päivänä että he pitäisivät sapatin tästä lähtien, ja että he eivät hylkäisi sitä sydämiensä vääryydessä; ei ole laillista tehdä mitään työtä mikä on tarpeetonta, mikä on omaksi mielihyväksi, ja etteivät he valmistaisi silloin mitään syötävää tai juotavaa, tai kanna vettä, eivätkä kuljettaisi porteistaan mitään taakkaa, jota he eivät ole valmistaneet itselleen kuudentena päivänä. Eivätkä he saa kuljettaa mitään talosta taloon tuona päivänä; sillä tuo päivä on pyhempi ja siunatumpi kuin mikään riemuvuosien päivä; tästä syystä me pidimme sapatin taivaissa ennen kuin oli tehty tunnetuksi millekään lihalle että pitäisivät sapatin maan päällä. Ja kaiken Luoja siunasi sen, mutta Hän ei pyhittänyt kaikkia ihmisiä ja kansoja pitämään sitä, vaan ainoastaan Israelin: vain heille Hän antoi luvan syödä ja juoda ja pitää sapatin maan päällä. Ja kaiken Luoja siunasi tämän päivän, jonka Hän oli luonut siunaukseksi ja pyhyydeksi ja kunniaksi yli kaikkien päivien. Tämä laki ja todistus oli annettu Israelin lapsille laiksi kaikille heidän sukupolvilleen.

Luku 3.

Ja kuutena päivänä toisella viikolla me toimme, Jumalan sanan mukaan, Aadamille kaikki pedot ja kaiken karjan ja kaikki linnut ja kaiken, mikä liikkuu maan päällä, ja kaiken, mikä liikkuu vedessä, lajiensa mukaan: pedot ensimmäisenä päivänä, karjan toisena päivänä, linnut kolmantena päivänä ja kaiken, mikä liikkuu maalla neljäntenä päivänä ja kaiken, mikä liikkuu vedessä, viidentenä päivänä. Ja Aadam antoi niille kaikille nimet, ja niin kuin hän niitä kutsui, ne olivat niiden nimet.

Ja näiden viiden päivän aikana Aadam näki kaikki nämä, miespuoliset ja naispuoliset, kaikkien lajien mukaan, joita oli maan päällä, mutta hän oli yksin eikä hänellä ollut seuralaista. Ja Herra sanoi meille: 'Ei ole hyvä, että ihminen olisi yksin: tehdään hänelle seuralainen.' Ja Herra, meidän Jumalamme laittoi hänen ylleen syvän unen, ja hän nukkui, ja Hän otti naista varten yhden kylkiluun hänen kylkiluistaan, ja tämä kylkiluu oli naisen alku, ja Hän rakensi lihan sen ympärille ja teki naisen. Ja Hän herätti Aadamin unestaan ja herätessään kuudentena päivänä, Hän toi naisen hänen luokseen, ja hän otti hänet ja sanoi hänelle: 'Tämä on nyt luu minun luistani ja liha minun lihastani, häntä tullaan kutsumaan minun vaimokseni, koska hän on otettu miehestään.' Siksi miehen ja naisen tulee olla yksi ja siksi miehen tulee jättää isänsä ja äitinsä, ja yhtyä vaimoonsa, ja heistä tulee yksi liha.

Ensimmäisellä viikolla luotiin Aadam, ja kylkiluu – hänen vaimonsa – toisella viikolla. Hän näytti hänet hänelle: ja tästä syystä on annettu käsky heidän saastaisuudestaan, miehelle seitsemän päivää, ja naiselle kaksi kertaa seitsemän päivää. Ja sen jälkeen, kun Aadam oli ollut neljäkymmentä päivää maassa, jossa hänet

Riemuvuosien kirja ja muita juutalais-kristillisiä apokryfisia kirjoituksia.

Riemuvuosien kirja (Book of Jubilees) aloittaa tutustumismatkan kristinuskon juutalaisiin juuriin. Kirja on nykytietämyksen valossa ajoitettu aikaan 150-160 eKr. Qumranin essealainen yhteisö eli vahvasti luottaen Riemuvuosien kirjan ajanjaksoihin ja lakikäsitykseen, joten se on olennainen osa juutalaista kulttuuriperintöä. Onhan kirja mukana Etiopian ortodoksikirkon Raamatun kaanonissakin.

Aadamin ja Eevan elämä, eli Mooseksen ilmestyskirja tarjoaa mielikuvitusta kiehtovan matkan oletettuihin Adamin ja Eevan elämänvaiheisiin. Tämä teos on selkeimmin kirjan apokryfeistä mielikuvituksellisin, mutta olemukseltaan se ei poikkea Raamatun peruskertomuksesta, vaan liittää siihen omanlaisen näkökulman.

Riemuvuosien kirjasta loistaa luottamus Mooseksen lakiin kun taas 12 Patriarkan testamentit sisältävät puolestaan paljon kristillis-profeetallista sisältöä, joten sen tekstin ajoittaminen on vaikeampaa. Katkelmia patriarkkojen testamentista on kuitenkin löydetty myös Qumranin kirjakääröistä ajalta ennen Kristuksen syntymää. Samalla ne sisältävätkin arvoituksen siitä, kuinka kristillis-messiaaninen aines on löytänyt tiensä näihin juutalaisten isien elämänkertoihin. Lukijan pääteltäväksi jää, mitkä osat apokryfeistä kestävät totuuden tulesa. Luonnollisesti nämä kirjat tulee koetella Raamatun sanalla ja suurelta osalta ne kestävät sen koetuksen. Uskonpuhdistajamme Martti Lutherin sanoin, useimmat näistä kirjoituksista ovat hyödyllistä ja sivistävää luettavaa. Samalla ne syventävät lukijan ymmärrystä juutalaisesta perinteestä ja ajattelusta Raamatun suurten kertomusten äärellä.

Pyhän Maan Kristityt on pieni suomalainen järjestö, jonka tehtävänä on tukea kristillistä lähetystyötä Pyhällä Maalla, Lähi-Idässä ja maan ääriin asti. Jatkossa yhdistys julkaisee myös Ee-nokin kirjat ja muita patriarkkoihin ja profeettoihin liittyviä elämäntarinoita. Erityinen kiitos suomentajalle Tuomas Leväselle joka tekee merkittävää työtä Tiberiaassa suomentaessaan vanhoja juutalais-kristillisiä tekstejä yleisesti luettavaksi.

Seuraa Pyhän Maan Kristittyjen uutislehteä
osoitteessa www.holyland.fi



9 789528 008576